

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 2. august 2016 Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani suliami

sul.nr. K 033/16

(Qeqqata Eqqartuussisoqarfiani sul.nr.

QEQ-MAN-KS-0141-2015)

Unnerluussisussaataasut

(J.nr.5506-97431-00309-15)

illuatungeralugu

Unnerluutigineqartoq

Inuusooq 1965

(advokatfuldmægtig Stine Dahl Nuuk)

Oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 11. november 2015. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq [...] pisuusutut isigineqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 37 – pisortat oqartussaataannik narrunarsaasutut unioqquitisimasutut. Unnerluutigineqartoq [...]

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 98 – siorasaarinermi pinngitsuutinneqarpoq

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inisiisarfimmiittussannagortitaalluni ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik.

Unnerluussut

Unnerluutigineqartoq makkuninnga unioqquitisimasutut unnerluutigineqarpoq:

”**Kriminallovens § 37 – krænkelse af offentligt myndighed** – ved den 20. juni 2015 kl. 15 i Sygeplejestationen i Napasok på adressen Napasok BNR 806 i Maniitsoq, at have tildelt sygeplejeren Vidne 1 et knytnevseslag i brystet og forsøgt at slå hende en gang mere, hvilket hun afværgede, i forbindelse med behandling af sigtede, samt i forbindelse med volden, at have truet Hammeken på livet, idet han udtalte at han ville slå familien ihjel eller lignende.

Kriminallovens § 98 – trusler på livet – ved i forbindelse med det under forhold 1 beskrevne og på samme tid og sted, at have udtalt overfor Vinde 2, at sigtede ville slå ham ihjel og hele familien ihjel eller lignende, hvilket var egnet til at fremkalde alvorligt frygt for Vidne 2-s liv, helbred og velværd.”

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluussisumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut suliarineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisusaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussivimmut unnerluutigineqarneratut eqqartuunneqassasoq kiisalu sakkortusaaffigineqassasoq.

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutitaanissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatigalugit.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 5. februar 2016.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput unnerluutigineqartoq [...] ilisimannittullu Ilisimanittoq 2 aamma Ilisimannittoq 1.

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaavoq, piffissami sivilisuaartumi Napasumi taamaallaat imigassat kimittuut nioqqutigineqarsimasut. Nalunngikkaluarpaa kimittuumik imigasartoraangami silaaruttarluni. Ulloq taanna aalakoopq unnuarlu naallugu eqqumasimallu-

ni. Atammimmiissimapput immiaararsiniarlutik. Ulloq taanna pisimasut suli tassa eqqaamasarfigingilai. Imminnut ilassiortarput. Uianuuneruserlu utoqqatsernikuuvoq.

Ilisimannittoq 1 ilassutitut nassuiaavoq, illup silataani unnerluutigineqartumit siorasaarneqarsimallutik oqarsimasorlu toqunniarlugit. Illup iluani nalinginnaq oqalussimavoq taamaammallu nammineq ersilersimalluni. Illup iluani kasutsissimavoq. Ilisimannittoq 2 qalianiippoq. Unnerluutigineqartullu majuarfigisimavaa. Alleqqumigut tillunneqarpoq. Unnerluutigineqartoq oqarmat niuni napsimallugu neqeroorfigivaa misissorumallugu, kisiannili kasoreeramini pisussinnaasimavoq. Apersorneqarnermini rapportilamik 21. juni 2016-imeersumik issuaavigineqarluni, taanna atuarneqaranilu atsiorneqanngilaq, nassuiaasimanageraalluni, unnerluutigineqartup assamminik eqissimasumik tillussimagaani sakissamigut eqqorluni, oqaatigivaa taamatut nassuiaasimanini eqqortuusinnaasoq. Ullumikkut eqqaamarpiarsinnaanngilaa. Neriupporli taamanikkut politiinut eqqortumik nassuiaasimasalluni. Ullumikkut eqqaamanngilaa kasunneqareernermi kingorna siorasaarneqarsimanerluni.

Angerlamut aallaramik unnerluutigineqartumit nilliaffigineqalerput. Unnerluutigineqartup nilliaffigivai nakorsiartarfeeqqami susassaqqanngitsut, hashimik pujortartarnerarlugit kapoorlutillu ikiaroorartuunerarlugit. Ullumikkullu eqqaamanngilaa allamik nilliaffigineraatik. Apersorneqarsimaneramik rapportilamik taassuminnga issuaaffigineqarluni nassuiaasimanageraalluni unnerluutigineqartup toqunniarlutik siorasaarsimagaatik anisikkamikku, nassuiaavoq tamanna iluamik eqqaamanagu, kisiannili unnerluutigineqartup meeqqatik angerlartut aamma suaartarfigisimagai. Ualikkut angerlartut suaartarfigisimavai. Unnukkuanilu oqarpoq niuni napsimanerarlugu. Nassuiaatigisimasaminik issuaavigineqarluni nalunaarutiginninnera pisimasoq ualikkut, oqarpoq eqqaamanagu piffissami tassani taamatut pisoqarsimansoq.

Ilisimannittoq 2 ilassutitut nassuiaavoq, eqqaamarpiarnagu unnerluutigineqartoq qanoq oqarnersoq. Ilisimannittoq tupattorujussuusimavoq pisullu sukkasoorujussuarmik pisimallutik. Unnerluutigineqartoq toqutsinissamik oqaaseqarpoq. Nammineq Ilisimannittoq 1 ingerlaqatigivaa unnerluutigineqartup siorasaarmatik.

Kingusinnerusukkut unnerluutigineqartoq takkupperoq misissortinniarluni, tamatuma nalaani ilisimannittoq igaffimmiippoq. Ersareqqissaamik takuaa unnerluutigineqartup Ilisimannittoq 1 tillukkaa. Kommunefogedip unnerluutigineqartoq anisippaa. Taamaallaat tilluinnermik takusaqarpoq. Imminnullu tigupajaarput Ilisimannittoq 1 imminut illersorniarsarimmat. Tamatuma kingorna alleqqumigut tilluusaqarpoq. Allamik aamma tilluusaqarunarpoq. Apersorneqarnerminik rapportimik 21. juni 2015-imeersumik issuaavigineqarluni, taannalu atuarmanngilaa atsiorsimanagulu, nassuiaasimanageraalluni, nakkorsiartarfeeqqap silataani

siorasaarneqarsimallutik, unnerluutigineqartoq oqarmat ilaqtariit toqukkumallugit, oqaatigivaa tamanna ilumoortoq.

Inuttut atugarisat pillugit

Unnerluutigineqartoq inuttut atugarisani pillugit ilassutitut nassuiaavoq, Napasumi suliasaqartarlutik, taamaattumillu aliannaarsarniarlutik imertarlutik. Pisup kingorna kimittuumik imigassartoqqissimangilaq. Sapaatip akunnerata naaneraniunerusoq imertarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup tunngavilersuutaa inerniliineralu

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata isumaqatigivaa unnerluussisup tunngavilersuutaa, tassalu pinerluttulerinermik inatsimmi § 98 tunngavigalugu eqqartuussuteqarnermi pisariaqarmat siorasaarinerup peqqissusermik, atugarissaarnissalluunniit ajoquserneqarnissaanik annilaangatitserujussuarnartumik pilersitsisoqarsimanissaa.

Ilisimannittut Ilisimannittoq 1 aamma Ilisimannittoq 2-ip nassuiaataat tunngavigalugit, unnerluutigineqartoq ullormi 20. juni 2015 Napasumiippoq, ilisimannittullu nakorsiartarfeeqqamut ingerlasut, tassani najugaqaramik, saaffigisimallugit ilaatigullu oqarfigisimallugit toqukkumallugit. Nunatta Eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 98 malillugu siorasaarineq pisimasoq.

Taamatullu aamma tunngavigineqarpoq ulloq taanna kingusinnerusukkut unnerluutigineqartoq nakorsiartarfeeqqamukarsimammat kissaatigalugulu nissuni napinikoq Ilisimannittoq 1-ip passutissagaa, taanna peqqinnissamut ikiortitut atorfeqarpoq. Unnerluutigineqartullu nakorsiartarfeeqqamut iserami Ilisimannittoq 1 tillussimavaa, tamannalu pinerluttulerinermik inatsimmik § 37-mik unioqqutitsineruvoq.

Taamaallaat uppersaasiiffigineqarsimavoq nakuuserneq sioqqullugu siorasaarisoqarsimanagera, nassuiaatigineqartullu tunngavigalugit tunngavilersuutigineqarpoq, piffissaq siorasaarinermi nakuusernermilu akunnermuliuttoq suunngitsuusimangitsoq. Siorasaarineq pisimangilaq, unnerluussummi oqaatigineqartutut, Ilisimannittoq 1-ip unnerluutigineqartoq passunnerani, nakuusernermut atatillugu, pinerliffiusumi imaluunniit piffimmi tassani, taamaattumik nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqanngilaq siorasaarineq unnerluussisutigineqartumut kakkersaanneqarsinnaasoq.

Pisortat oqartussaaitaannik narrunarsaarineq tilluinikkut, aallaavittut pineqaatissiisutaasusaavoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiititsinermik, kisiannili eqqartuussisuuneqarfiup ilaatigut unnerluutigineqartup inuttut atugarisai pissutigalugit tunngavis-

saqartippaa pineqaatissiissutip utaqqisitanngortinneqarnissaa ukiumik ataatsimik misiligaaffilerneqartumik.

T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atortussanngortinneqarpoq, taamaattorli pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiitinneqarnissaq ullunik 30-nik sivilissusilerneqarluni.

Unnerluutigineqartumut illersuisutut ivertinneqarsimasumut aningaasarsiassat immikkut aalajangersaaffigineqarput. Aningaasarsiaritinneqartussat naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Den 2. august 2016 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 033/16

(Qeqqata Kredsrets sagl.nr.

QEQ-MAN-KS-0141-2015)

Anklagemyndigheden

(J.nr.5506-97431-00309-15)

mod

Tiltalte

Født i 1965

(advokatfuldmægtig Stine Dahl Nuuk)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qeqqata Kredsret den 11. november 2015. Ved dommen blev tiltalte [...] anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 37 – krænkelse af offentlig myndighed. Tiltalte [...] blev frifundet for overtrædelse af kriminallovens § 98 - trusler.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 60 dage med en prøvetid på 1 år.

Tiltalen

Tiltalte er tiltalt for overtrædelse af:

”**Kriminallovens § 37 – krænkelse af offentligt myndighed** – ved den 20. juni 2015 kl. 15 i Sygeplejestationen i Napasoq på adressen Napasoq BNR 806 i Maniitsoq, at have tildelt sygeplejeren Vidne 1 et knytænveslag i brystet og forsøgt at slå hende en gang mere, hvilket hun afværgede, i forbindelse med behandling af sigtede, samt i forbindelse med volden, at have truet Vidne 1 på livet, idet han udtalte at han ville slå familien ihjel eller lignende.

Kriminallovens § 98 – trusler på livet – ved i forbindelse med det under forhold 1 beskrevne og på samme tid og sted, at have udtalt overfor Vidne 2, at sigtede ville slå ham ihjel og hele familien ihjel eller lignende, hvilket var egnet til at fremkalde alvorligt frygt for Hammekens liv, helbred og velværd.”

Anke

Denne dom er af anklagemyndigheden anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået om domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpelse.

Tiltalte har påstået frifindelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 5. februar 2016.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte [...] og vidnerne 2 og 1.

Tiltalte har supplerende forklaret, at der kun har været stærk spiritus til salg i Napasoq gennem længere tid. Han vidste godt, at han får ”black out”, hvis han drikker stærk spiritus. Han var fuld den pågældende dag, og de havde været vågne hele natten. De havde været i

Atammik for at købe øl. Han kan stadigvæk ikke huske noget fra den pågældende dag. De hilser stadigvæk på hinanden. Han har mest sagt undskyld til manden.

Vidne 1 har supplerende forklaret, at da hun blev truet udenfor huset, sagde tiltalte, at han ville slå dem ihjel. Han gjorde vrøvl inde i huset, så derfor blev hun meget bange. Hun blev slået inde i huset. Vidne 2 var ovenpå. Tiltalte gik op til ham. Knytnæveslaget ramte lige på kæben. Da tiltalte sagde, at han havde brækket benet, tilbød hun at undersøge ham, men efter han havde slået hende, kunne han godt gå. Foreholdt afhøringsrapport af 21. juni 2016, der ikke er gennemlæst og underskrevet, hvor hun har forklaret, at tiltalte slog hende med knyttet hånd og at hun blev ramt i brystkassen, sagde hun, at det godt kan passe, at hun har forklaret sådan. Hun har svært ved at huske det i dag. Hun håber, at hun dengang forklarede det rigtige til politiet. Hun kan ikke i dag huske, om hun også blev truet, efter hun var blevet slået.

Da de var på vej hjem, begyndte tiltalte at råbe af dem. Tiltalte råbte, at de ikke havde noget at gøre på sygeplejestationen, og at de røg hash og var stiknarkomaner. Hun kan ikke i dag huske, om han råbte andet. Foreholdt samme afhøringsrapport, hvor hun forklarede, at tiltalte havde truet med at slå dem ihjel, da de smed ham ud, sagde hun, at hun ikke rigtigt kunne huske det, men at tiltalte også havde råbt af hendes børn, der var på vej hjem. Han råbte af dem, da de tog hjem om eftermiddagen. Samme aften kom han og sagde, at han havde brækket benet. Foreholdt, at hun anmeldte det hele om eftermiddagen, sagde hun, at hun ikke kan huske, om det skete på samme tid.

Vidne 2 har supplerende forklaret, at han ikke rigtigt kan huske, hvad tiltalte sagde. Vidnet var blevet meget forskrækket, og det hele var sket meget hurtigt. Tiltalte sagde noget med at slå ihjel. Han gik sammen med Vidne 1, da de blev truet af tiltalte.

Senere kom tiltalte og sagde, at han kom for at blive undersøgt, og da var vidnet i køkkenet. Han så tydeligt tiltalte give Vidne 1 et knytnæveslag. Det var kommunefogeden, der smed tiltalte ud. Han så kun et knytnæveslag. De tog nærmest fat i hinanden, da hun forsøgte at forsvare sig selv. Hun havde efterfølgende et blåt mærke på kæben. Der var vist også andre blå mærker. Foreholdt afhøringsrapport af 21. juni 2015, der ikke er gennemlæst og underskrevet, hvor han havde forklaret, at de blev truet på livet uden for sygeplejestationen, hvor tiltalte sagde, at han ville dræbe familien, sagde han, at det var rigtigt.

Personlige forhold

Tiltalte har supplerende forklaret om sine personlige forhold, at der er noget at beskæftige sig med i Napasoq, og derfor drikker de for at hygge sig. Han har ikke drukket stærk spiritus siden episoden. Det er mest i weekenden han drikker.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten kan tiltræde anklagemyndighedens anbringende om, at det til domfældelse efter kriminallovens § 98 alene kræves, at de fremsatte trusler er egnet til at fremkalde alvorlig frygt for eget eller andres liv, helbred eller velfærd.

På baggrund af vidnerne 1 og 2-s forklaringen lægges det til grund, at tiltalte et sted i Napasoq den 20. juni 2015, da vidnerne var på vej mod sygeplejestationen, hvor de boede, havde opsøgt vidnerne og blandt andet sagt til dem, at han ville slå dem ihjel. Landsretten finder, at der er tale om en trussel efter kriminallovens § 98.

Det lægges endvidere til grund, at tiltalte på en senere tidspunkt på dagen kom ned på sygeplejestationen, da han ønskede at blive behandlet for et brækket ben af Vidne 1, der var ansat som sundhedsmedhjælper. Da tiltalte efterfølgende var kommet med ind på sygeplejestation tildelte han Vidne 1 et knytnæveslag, hvilket er en overtrædelse af kriminallovens § 37.

Der er alene ført bevis for, at der er fremsat trusler forud for volden, og på baggrund af forklaringerne må det lægges til grund, at der har været en ikke ubetydelig tidsmæssig adskillelse mellem de fremsatte trusler og den udøvede vold. Truslerne er ikke som angivet i tiltalten fremsat mens Vidne 1 behandlede tiltalte, i forbindelse med volden, og på samme gerningstid eller -sted, hvorfor landsretten finder, at truslerne ikke er omfattet af den rejste tiltale.

Krænkelser af offentlig myndighed i form af knytnæveslag vil som udgangspunkt skulle foranstalles med anbringelse i anstalt, men retten finder blandt andet på baggrund af tiltaltes personlige forhold, at der er grundlag for at gøre foranstaltningen betinget med en prøvetid på 1 år.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes, idet anbringelsestiden dog udmåles til 30 dage.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.